

DIALOG

studentesc brâncovenesc

JOI // 13 DECEMBRIE 2012 // ANUL IX // NR. 592 // www.univcb.ro // dsb@univcb.ro



Vineri, 30 noiembrie 2012, a fost seara perfectă pentru bobocii Universității Constantin Brâncoveanu din Brăila, care au concurat pentru Miss și Mister Boboc.

Pagina 2



Marti, 4 decembrie 2012, în Aula UCB din Brăila, s-a organizat simpozionul cu titlul „Oportunități europene pentru tinerii brăileni”.

Pagina 3



Biletele pot fi achiziționate de la Contabilitate, Corpul A.

Pagina 4

* De vorbă cu prof.univ.dr. Radu Pârău, autorul primei traduceri integrale a lucrării „Lumea ca voință și reprezentare”



Despre privilegiul de a conviețui șapte ani cu Arthur Schopenhauer

Prof. univ. dr. Radu Pârău, decanul Facultății de Științe Juridice, Administrative și ale Comunicării de la Universitatea Constantin Brâncoveanu, a lansat la Târgul de carte Gaudeamus din acest an prima traducere integrală a lucrării „Lumea ca voință și reprezentare” a lui Arthur Schopenhauer, „Cartea cărților”, „o adevărată Biblie a filozofiei moderne”. În interviul de mai jos am vrut să aflăm ce înseamnă această lucrare pentru cultura europeană și care a fost sentimentul care l-a încercat pe traducător atunci când a ajuns la pagina de sfârșit.

DSB: Descrieți-ne, pe scurt, care este importanța lucrării „Lumea ca voință și reprezentare” în cultura europeană.

Radu Pârău: Prejudicata comună de la noi îl socotește îndeobște pe Schopenhauer drept pesimistul care l-a influențat decisiv pe Eminescu și care e bun de invocat pentru sentimentisme facile sau pentru frustrări fără leac. Cunoscătorii știu însă că *Lumea ca voință și reprezentare* reprezintă înfinit mai mult decât atât. Este realmente „Cartea cărților” de filozofie, așa cum a fost numită, o adevărată Biblie a filozofiei moderne, unde Schopenhauer atacă primul, în mod

vehement, metafizica sistematică practică din antichitate și până la Hegel. Viziunea actuală despre lume și viață, sub diversele ei chipuri, nu este deloc străină de ceea ce a sădit Schopenhauer în *Lumea ca voință și reprezentare*. El se află la obârșia relativizării care domină mentalitatea societății contemporane. - În plus, insolenta nebunească a unui Nietzsche și luciditatea agresivă a lui Cioran sunt, ambele, deja aici.

DSB: 2. Când și cum v-ați decis să începeți traducerea cărții? - Apoi, ce a însemnat lucrul la cele două volume?

Radu Pârău: Începutul conviețuirii mele cu Schopenhauer s-a produs cu

vreo șapte ani în urmă. Se vede că am avut răbdare și parcă tot timpul din lume. - În cazul majorității lucrărilor anterioare, inițiativa mi-a aparținut. Au fost și câteva excepții. Una dintre ele este aceasta. Acum, inițiativa traducerii i-a aparținut dlui Gabriel Liiceanu, care a insistat cu tenacitate, sesizând pesemne „o vulnerabilitate” a mea la acest autor. Ezitățile mele inițiale veneau din dificultatea întreprinderii, deși sau tocmai pentru că am o îndelungată experiență de traducător din filozofia clasică și postclasică germană.

continuare în pagina 2

„Viața noastră este o afacere care nu-și acoperă costurile”

Mă gândeam atunci, în principal, la două aspecte – pe de o parte, la volumul de muncă efectiv: un număr impresionat de pagini, cu numeroase citate în greaca veche, în latină și în principalele limbi moderne, cu referiri și comentarii savante în varii domenii, incluzând, în cvasitotalitatea lor, atât „științele naturii”, cât și „științele spiritului”, de la fizică, biologie, astronomie și chimie, până la psihologia modernă, religia indiană, tehnica muzicală, metafizica lui Platon și apriorismul kantian; iar pe de altă parte mă gândeam la disconfortul de a afla zilnic că „viața noastră este o afacere care nu-și acoperă costurile”, ca să mă exprim precum autorul însuși. Spun asta, deoarece nu este prea confortabil să-ți administrezi cotidian, ore-n șir, câte o doză de nefericire.

De ce am acceptat totuși propunerea editorului? – Pentru că mă scandaliza o situație paradoxală, pe care am vrut s-o anulez: de peste 150 de ani, toată lumea culturală românească vorbește despre Schopenhauer, în condițiile în care puțini l-au citit în original și, probabil, și mai puțini integral, iar traduceri francezești, frecventate asiduă, sunt infidele și, nu o dată, deformante. Adică îl invocăm după ureche, în maniera de paradă și netemeinică, în care se fac lucrurile la noi.

Subliniez că fac aceste afirmații în deplină cunoștință de cauză, deoarece, după ce pentru traducerea Lumii ca voință și reprezentare am citit cuvânt cu cuvânt versiunea franceză, engleză, italiană și spaniolă a lucrării, lectura comparativă a textelor mi-a permis să simt fiecare articulație a originalului și să corectez succesiv diversele interpretări care i s-au dat.

DSB: Care a fost sentimentul care v-a cuprins când ați pus ultimul punct pe pagina de sfârșit?

Să nu zâmbești: la început m-am gândit că ar trebui s-o reiau. Ceea ce am și făcut, firește, când am pregătit-o pentru tipar, alături de dl Cătălin Cioabă, prestigios eseist și traducător, redactorul de toată isprava al cărții. – Dacă adaug la această ultimă lectură faptul că după prima traducere mai făcusesem eu insumi o verificare integrală a ei și că am citit lucrarea, în paralel, în cele patru versiuni menționate mai devreme, pot socoti că am parcurs aceste două volume de șapte ori, câte o dată pentru fiecare an de lucru.

Pe urmă mi-am zis că toate au o limită și i-am urat „drum bun!” în noua sa viață lui Schoppy, așa cum îl alintam în taină – pentru a mi-l face mai agreabil – pe acest mizantrop foarte morocănos.

Adriana Cocirță



Balul Bobocilor la Universitatea Constantin Brâncoveanu din Brăila



Vineri, 30 noiembrie 2012, a fost seara perfectă pentru bobocii Universității „Constantin Brâncoveanu” din Brăila, care au concurat pentru Miss și Mister Boboc. Evenimentul s-a desfășurat la „Diamonds Deluxe Club”, unul dintre cele mai apreciate cluburi de către tinerii brăileni. Concurenții au fost susținuți de colegii lor din anul I și II, cei din anul III care au organizat evenimentul precum și de foștii studenți ai Universității care participă în fiecare an, cu mare drag la cea mai importantă petrecere studențească.

În concurs s-au înscris 8 studenți, ale celor două facultăți din Brăila care s-au pregătit intens în ultima lună pentru a face față celor șase probe din concurs. După prima probă de prezentare a concurenților, aceștia și-au demonstrat calitățile vocale sau actoricești în probele la alegere sau în cele impuse. Juriul, format din cadre didactice și un reprezentant al studenților, a notat cu atenție prestația celor opt concurenți care au dansat, au cântat sau au improvizat

declarații de dragoste.

O altă probă din concurs, unde concurenții au beneficiat de încurajările colegilor, a fost cea de karaoke. Echipele concurente au aflat ce cântec urmau să interpreteze după ce au extras dintr-un bol tilurile melodiilor alese de organizatori.

În spiritul sărbătoririi Zilei Naționale a României de a doua zi, bobocii brâncoveni au interpretat numai melodii românești, ocazie pentru juriu de a nota calitățile vocale și artistice ale concurenților. Totodată, la proba de dans, bobocii au demonstrat că știu să danseze nu numai pe ritmurile melodiilor de club ci și pe cele populare, astfel că, timp de câteva minute, au exersat diferite dansuri cu specific românesc pe un potpuriu de melodii cunoscute.

Cele șase probe de concurs au fost intercalate de momentele de prezentare de modă, spectacol de street dance și un miniconcert al trupei de hip-hop Exces Verbal, din care face parte și Andrei Dinu, student al universității noastre.

Prestația concurenților a fost jurizată, iar după finalul celor șase probe juriul a desemnat și câștigătorii. Astfel, titlul de Miss Boboc a fost obținut de Mocanu Gabriela Ștefania, de la anul I Comunicare și Relații Publice. Mister Boboc a fost Miu Marian de la anul I Management, iar titlurile de Miss și Mister Popularitate au fost câștigate de Manolache Ramona Geanina și Crețu Bogdan.

Contribuția numeroșilor sponsori i-a ajutat pe organizatori să ofere diplome și premii tuturor participanților.

Surpriza organizatorilor a fost organizarea unei tombole pentru toți cei care au cumpărat bilete la bal, astfel că, după acordarea premiilor pentru boboci, au

fost selectați peste 20 de premii pentru participanți. Seara s-a încheiat cu un concert oferit de Ruby și Boier Bibescu, care prin show-ul lor exploziv, i-au antrenat la dans pe toți.

Asist. univ. drd. Nicoleta Ciacu



Seminar „Oportunități europene” pentru tinerii brăileni



Marti, 4 decembrie 2012, în Aula Universității „Constantin Brâncoveanu” din Brăila, s-a organizat simpozionul cu titlul „Oportunități europene pentru tinerii brăileni”. Acțiunea a fost destinată elevilor de la următoarele licee brăilene: Liceul de Artă „Hariclea Darclee”, Colegiul tehnic „Panait Istrati”, Liceul teoretic „Panait Cerna” și de la Liceul cu Program Sportiv.

Aceștia au fost însoțiți de doamnele profesoare Văsiu Dana și Pirlog Cornelia de la Liceul de Artă „Hariclea Darclee”, Mușat Aura și Barda Adelina de la Colegiul Tehnic „Panait Istrati”, Toncea Angelica de la Liceul Teoretic „Panait Cerna” și doamna Gheorghe Elisabeta de la Liceul cu Program Sportiv.

Contextul seminarului

În deschidere, doamna decan a Facultății de Management – Marketing în Agaceri Economice conf. univ. dr. Camelia Vechiu, a anunțat programul seminarului, specificând faptul că „tema abordată este una generoasă. Probabil că știți, universitatea noastră derulează, de ceva vreme - de vreo șase ani de zile - un program de mobilități europene. Prin intermediul acestui program, universitatea noastră a reușit să încheie parteneriate cu foarte multe universități din spațiul european și cu o universitate din Statele Unite. Până în acest moment, în cei șase ani de derulare a acestui program, peste 200 de studenți ai universității noastre au beneficiat de astfel de burse, iar numai de la Brăila am avut 33 de studenți care au fost plecați la universități europene cu acest program. Deja pentru semestrul următor, patru dintre studenții de la Brăila vor pleca cu bursă Erasmus în Lituania și în Belgia. Noi considerăm că este o mare realizare această șansă pe care o au studenții noștri de a studia într-o țară europeană, într-o universitate europeană. Această experiență vă dă foarte mult curaj, vă dă încredere în voi și vă maturizează. Vă crează un punct de plecare, o bază pentru o carieră viitoare”.

Mobilități studențești la Universitatea Constantin Brâncoveanu

Momentul a fost urmat de prezentarea extrem de interesantă despre programul Erasmus realizată de Tudor Popescu, Directorul Departamentului de Relații Internaționale și Relații Publice și coordonatorul programului de mobilități studențești. În prezentarea sa, Tudor Popescu a abordat aspectele practice ale burselor Erasmus, a menționat condițiile accesării unei burse și a prezentat contextul programului de mobilități pentru studenți.

„Săptămâna trecută s-a discutat noul buget al Comunității Statelor Europene pentru un exercițiu bugetar care începe în 2014 și se termină în 2020. Și spun aceasta pentru că toate oportunitățile care derivă din drepturile cetățeniei europene sunt condiționate de sume. Toate programele de mobilitate internațională, atât cele Erasmus cât și cele Comenius și multe altele, suferă acum de un deficit de 180 de milioane de euro. Fiecare liceu în parte, fiecare universitate care are un program educațional ar trebui să reacționeze, pentru că motorul de dezvoltare al unei unități, inclusiv al unei federații de state, este dat de educație, dincolo de economie, pentru că aceasta nu poate funcționa fără oameni educați. La nivelul Comisiei Europene se pun mari întrebări vizavi de cum reușim să motivăm - la propriu - tinerii buni pentru ca aceștia să rămână în Europa și să nu migreze spre Statele Unite? Vă dorim ca, după ce veți absolvi liceul, să accesați un program de mobilitate internațională pentru că numai așa veți simți realmente dacă o să plecați într-un stat european, ce înseamnă dimensiune europeană. Dintre programele europene care au fost derulate în general în România, pentru învățământul preuniversitar aveți programul Comenius, prin care vă puteți deplasa în statele Uniunii Europene prin intermediul liceului dumneavoastră. Sunt foarte mulți profesori înimoiși în licee care își sacrifică nu numai timpul, ci și foarte multă atenție, abnegație și perseverență și transpirație și nervi pentru a monta astfel de programe în licee. Un alt program este Leonardo da Vinci, care se ocupă de ocupația și formarea profesională, fiindcă se adresează în egală măsură liceelor, cât și învățământului universitar”.

Universitatea „Constantin Brâncoveanu”, exemplu de bună practică la nivel național

„Universitățile suferă foarte multe provocări azi. Nicio universitate nu mai poate să rămână locală, regională sau doar națională, pentru că nu se mai face transferul de cunoaștere prin metoda clasică. Universitățile care au stat până acum liniștite în turul lor de fildeș, cele care au fost ultraspecializate, acum trebuie să se „miște” un pic altfel. Provocările la care sunt supuse nu sunt doar europene, sunt mondiale. Există o creștere a cererii de formare la nivel superior. Comisia Europeană și-a propus ca 20% din tot ce înseamnă efectivele de studenți din statele UE să efectueze în străinătate cel puțin un stagiu de mobilitate internațională pe parcursul celor 3 ani de Licență, respectiv 2 ani de Masterat. Astăzi, profesoratul e mai mult mentorat, nu mai e doar un simplu transfer de cunoaștere. Tânărul așteaptă de la un profesor de universitate să îl poată întreba, în principiu, orice, să îi poată da un răspuns atunci când se găsește în beznă și să îl poată trimite acolo unde există măcar o lumină. Din acest motiv, școlile se reformează și nu mai pot exista în felul în care au existat până acum.

Ceea ce vrem să reținemți este că universitatea noastră este exemplu de bună practică la nivel național pentru ceea ce înseamnă mobilitățile de studiu și practică în străinătate, transparența acestor mobilități și nu în cele din urmă calitatea acestora. Există foarte multe instrumente de lucru pedagogice care pot fi importate la noi într-un fel sau altul, însă nu trebuie uitat faptul că școala românească încă are capacitatea de a produce valoare adăugată în viața tinerilor și ale comunităților. Sunt foarte mulți tineri de la noi care performează în străinătate, iar ei sunt produsul sistemului nostru de învățământ. Studenții universității noastre au acces la 30 de universități europene, la momentul acesta. Totodată, tinerii foarte buni pot pleca cu bursă la University of Arkansas din Little Rock, unde pot studia pentru un semestru sau un an universitar în baza acordului pe care universitatea noastră îl are.

Programul de mobilități „Comenius”

Ultima prezentare a aparținut doamnei profesor Nicoleta Dincă, coordonator al programelor „Comenius” care se adresează elevilor din învățământul preuniversitar. Doamna Dincă reprezintă Școala Generală din Tichilești, acolo unde coordonează în prezent al patrulea proiect de acest fel.

„Vreau să vă prezint o oportunitate pentru mobilitățile voastre, o oportunitate nouă prin programul Long Life Learning și anume mobilități individuale pentru elevi. Formularele de candidatură se pot accesa de pe site-ul programului, llp.ro acolo unde puteți afla mai multe informații despre ce presupun mobilitățile pentru elevi. Programul „Comenius” este prima componentă a programului de învățare pe tot parcursul vieții, se adresează instituțiilor de învățământ preuniversitar, de la grădinițe până la școli postliceale, tuturor membrilor comunității educaționale. La nivel european, acest program sectorial urmărește o țintă foarte ambițioasă și anume să implice în activități educaționale de cooperare cel puțin 3 milioane de elevi până în anul 2013. Programul „Comenius” urmărește dezvoltarea cunoașterii și înțelegerii diversității culturale, lingvistice europene în rândul profesorilor și al elevilor. Asigură elevilor posibilitatea de a dobândi competențe și abilități necesare pentru dezvoltarea personală.”

Prin multitudinea de informații transmise elevilor brăileni, seminarul organizat de Universitatea „Constantin Brâncoveanu” și-a atins obiectivul, astfel elevii și profesorii de la liceele participante au asimilat, într-un interval scurt de timp, informații utile despre oportunitățile oferite de programele Uniunii Europene.

Asist. univ. drd. Nicoleta Ciacu

EUROPA ÎNCOTRO? – TRAINING PENTRU JURNALIȘTI

Structură creată în cadrul unui proiect finanțat de către Direcția Generală Comunicare prin Reprezentanta Comisiei Europene în România, Centrul Europe Direct urmărește îndeaproape informarea cetățenilor români, asigurând în acest fel o creștere a vizibilității inițiativelor Uniunii Europene. În categoria multor acțiuni de informare organizate de Centrul Europe Direct Vâlcea – Consilieri de comunicare Dana Rădulescu și Ioana Mazilu Manolescu – se înscrie Trainingul pentru jurnaliști, găzduit de Biblioteca Județeană Antim Ivireanul, sâmbătă, 8 decembrie, orele 10:30. Abordând o temă inspirată - Europa, încotro? – evenimentul s-a bucurat de prezența invitatei Maria-Denise Theodoru, Analyst Relații Internaționale la Radio România Actualități.

Ca urmare a relațiilor de colaborare între Universitatea Constantin Brâncoveanu, Facultatea de

Management Marketing în Afaceri Economice, Rm Vâlcea și Biblioteca Județeană Antim Ivireanul, studenții de la specializarea Comunicare și Relații Publice au avut prilejul de a participa alături de jurnaliștii vâlceni și, în acest fel, de a se informa asupra ultimelor evenimente europene.

În cele câteva ore petrecute alături de jurnaliști, studenți și cadre universitare, Maria-Denise Theodoru ne-a împărtășit câte ceva din experiența domniei sale de 22 de ani de presă în radioul public și din care 10 ani în calitate de jurnalist correspondent la Paris, expunând în egală măsură un material bazat pe cifre și interpretări autorizate în domeniu. Plecând în favoarea importanței studiilor prospective în profesia de jurnalist, invitata a explicat sintagme precum mai multă Europă - o proiecție în conștiința noastră, încrederea cetățenilor europeni în faptul că instituțiile europene îi reprezintă. Din dorința de a evita

transmiterea unor informații deformate de interpretări proprii, prezentarea materialului s-a bazat pe viziunile unor nume cunoscute în domeniu, precum filosoful francez Jacques Delors, istoricul francez Marcel Gauchet, istoricul britanic Timothy Garton Ash, politicianul polonez Bronislaw Geremek. Astfel de exemple de civilizație și dezvoltare precum Capitala Verde a Europei – orașul Nates din Franța ar putea servi oricărui cetățean european un model de acțiune și de înțelegere a aspectelor favorabile ce decurg din acest concept de integrare europeană.

Pe lângă valoarea informațională a materialului expus, invitata însăși a oferit un model de jurnalist, încercând totodată să ne transmită tuturor celor interesați cât de important este să fim informați.

Lect univ dr. Ramona Chițu

Facultatea de Management Marketing în Afaceri Economice, Rm Vâlcea

Importanța PR-ului ca instrument de business

După ce, în articolul anterior am văzut care este semnificația PR-ului și ce anume presupune acest domeniu, acum vom identifica motivele pentru care Relațiile Publice reprezintă mai mult decât un departament opțional dintr-o companie.

Website-ul unei organizații este un instrument de business, advertisingul este, promoțiile sunt la fel; însă unul dintre cele mai importante instrumente pe care o firmă le poate folosi pentru a-și optimiza imaginea este PR-ul. Dacă un segment de piață are un comportament neprietenos față de compania ta, iar acest comportament îți poate crea prejudicii în termeni de profit, atunci ai nevoie de PR. Consumatorii își formează propria lor părere despre un produs sau despre un serviciu, indiferent de publicitatea care i se face. Dacă acești opinie nu se aseamănă cu cea pe care ți-o dorești, atunci ai nevoie de Relații Publice.

Dacă te întrebi cum poți să folosești acest instrument în mod practic în compania ta, iată care sunt pașii: primul este identificarea problemei. Pot să scad vânzările pe un anumit segment de piață, poate să fie o chestiune de performanță a angajaților sau orice altceva. Odată ce ai individualizat problema, este necesar să îți stabilești care este strategia de rezolvare a situației. Dacă, de pildă, te confrunți cu o imagine negativă a publicului despre un produs, atunci următorul pas este să alegi dacă schimbi imaginea produsului, dacă crezi o nouă imagine sau dacă o reimprospătezi pe cea existentă.

După ce ai stabilit felul strategiei, trebuie să identifici clar publicul cărui i te adresezi și să vezi care sunt caracteristicile sale. Apoi, ai nevoie de un mesaj clar, specific și bine direcționat către audiența stabilită. Următorul pas este să hotărăști care sunt cele mai indicate tactici pentru a schimba imaginea existentă. Iar la sfârșitul procesului, este util să faci o evaluare a întregului demers, pentru a vedea dacă s-au produs efectele dorite.

Pentru toate aceste activități ai nevoie de un specialist în PR, care să îți ofere cele mai potrivite soluții, în cazul în care departamentul tău de comunicare nu are timpul sau expertiza necesară.

Adriana Cocirță

Acțiune caritabilă la Liceul tehnologic „Grigore Moisil”

Elevii liceului tehnologic „Grigore Moisil” care s-au remarcat prin rezultatele obținute la concursurile de meserii și olimpiadele tehnice, prin participări la diferite proiecte, dintre care menționăm: „Le multilinguisme, tresor du patrimoine européen”, „Ajută ca să fii ajutat!” în parteneriat cu „Fundatia Lumina” și Comenius LLP „CELEBRATING EUROPE”, 2008-2010, au dat dovadă și de spirit caritabil prin organizarea de evenimente în scop filantropic.

Astfel, în data de 04.12.2012, la Liceul Tehnologic “Grigore Moisil” Brăila, s-a desfășurat acțiunea caritabilă “LA MOISIL E MARE BAL....UMANITAR”, cu scopul de a colecta alimente și bani. Balul a fost organizat la inițiativa conducerii unității, prin director Gagu Florica-Ani și director adj. Ciocan Valentin și a consiliului școlar al elevilor prin coordonator educativ Mihai Tuderașcu și elevele Ștefan Ana Maria și Constantinescu Florentina.

Participarea la această activitate s-a făcut prin donarea unor produse alimentare sau a unor mici sume de bani. Balul a debutat cu un concurs de măști, unde elevii și profesorii și-au demonstrat creativitatea și imaginația, urmat de un concurs de karaoke, unde elevii și-au invitat profesorii la mici recitaluri ale melodii diferite. Finalul balului a aparținut lui Dj Mitu George care a încântat elevii cu mixajele sale.

Produsele și sumele colectate au fost distribuite de un număr de 15 elevi, alături de profesorii coordonatori și prof. Caragață Gherghina, cu ocazia zilei de Moș Nicolae, organizației pentru copii și adulți cu nevoi speciale “Trebuie” condusă de doamna Ilie Teodora.



Prof. Butea Aurel Laurențiu

BALUL BOBOCILOR
2012

UNIVERSITATEA
CONSTANTIN BRÂNCOVEANU

INVITAT SPECIAL:
EMIL LASSARIA
&
CAITLYN

MIERCURI, 19 DECEMBRIE
ORA 20:00

pink
clubbing revolution

MISS
MISTER